



**UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI UDINE**

*Dipartimento di Lingue e letterature
comunicazione, formazione e società*

**SECOND APPEL
à
COMMUNICATIONS**

**Colloque international
Duino-Aurisina
(Province de Trieste)
Italie
29 et 30 juin 2017**



avec le soutien
de l'Université Paris Sorbonne
de l'Université de Franche-Comté
de la Cellule de Recherche en Linguistique
de l'Université de Udine
et du Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico O.N.L.U.S.

§§§

Comité d'organisation

Cristina CASTELLANI, Université de Franche-Comté
Amr Helmy IBRAHIM, Université de Franche-Comté & Université Paris-Sorbonne
Sonia GEROLIMICH, Université de Udine
Claire MARTINOT, Université Paris-Sorbonne

www.cereli.fr/evenements

***"Autour du passif en italien et dans d'autres langues"
"Intorno al passivo in italiano e in altre lingue"***

§§§

Le colloque « *Autour du passif en italien et dans d'autres langues* » entend relancer la question du passif abordée à l'occasion du Colloque international organisé sur le même sujet à Copenhague, en 1998¹. Ici aussi toutes les langues y seront les bienvenues.

Le colloque s'attachera à identifier les facteurs de complexité dans la construction du passif en général et plus particulièrement en italien, en privilégiant comme point de départ l'analyse contrastive de l'italien et du français, notamment en ce qui concerne l'auxiliation. Là où le français ne présente pratiquement que la forme périphrastique en *être + participe passé (pp)*, l'italien, lui, dispose de plusieurs auxiliaires : en plus de la forme canonique *être + participe passé (pp)*, on peut aussi trouver les verbes *venire, andare, finire, restare, rimanere, risultare, stare, sentirsi, trovarsi, ritenersi* et *vedersi*. À quoi s'ajoute le *si passivante*, souvent confondu avec le *si impersonnel*.

Le passif italien a déjà fait l'objet de nombreuses études en Italie et en France, dans le passé, mais de façon parcellaire et restreinte à des cas particuliers. Le sujet mérite donc d'être reconsidéré dans une vision globale en liaison avec les phénomènes observés dans d'autres langues, qu'elles soient proches - les langues romanes ou même plus largement les langues de la famille indoeuropéenne - ou appartiennent à des familles plus éloignées.

Notre intérêt pour le passif est né du fait que son apprentissage et la maîtrise de son usage posent des problèmes récurrents à tous les niveaux mais que les manuels tout comme les grammaires ne viennent guère en aide aux enseignants et aux apprenants au-delà des phases élémentaires de l'apprentissage.

¹ Les actes du colloque réunissant vingt-quatre conférenciers, issus de dix pays différents, ont été réunis dans Lene Schøsler. 1998, *Le Passif : Actes du Colloque International organisé par l'Institut d'Études Romanes de l'Université de Copenhague*, Museum Tusulanum Press.



**UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI UDINE**

*Dipartimento di Lingue e letterature
comunicazione, formazione e società*

**SECOND APPEL
à
COMMUNICATIONS**

**Colloque international
Duino-Aurisina
(Province de Trieste)
Italie
29 et 30 juin 2017**



Nous privilégierons les approches contrastives incluant l'italien mais toutes les propositions attirant l'attention sur des phénomènes, qui, dans une langue ou un groupe de langues, remettraient en question ou enrichiraient les approches traditionnelles du passif en français ou en italien, seront les bienvenues, quel que soit le cadre théorique dans lequel elles s'inscrivent.

Les langues du colloque sont le français et l'italien.

Bibliographie indicative

BAZZANELLA, Carla,

1988, Comprensione del passivo e delle frasi scisse in età scolare: tra sintassi e pragmatica, in : T. De Mauro, S. Gensini, M.E. Piemontese (éds.), *Dalla parte del ricevente: percezione, comprensione, interpretazione*, Atti del XIX Congresso internazionale di studi della SLI, Roma., pp. 315-326;

1990, Il passivo: vario e polifunzionale, *Italiano e oltre V/3*, pp. 121-124 ;

1991°, Il passivo personale con e senza cancellazione d'agente: verso un approccio multidimensionale, in : L. Giannelli, N. Maraschio, T. Poggi Salani, M. Vedovell (éds.), *Tra Rinascimento e strutture attuali. Saggi di Linguistica italiana*, Atti del primo convegno della SILFI (Siena 28-31 marzo 1989), vol. I, Torino, pp. 373-385;

1995, Usi del passivo a confronto, in : P. Desideri (éd.), *L'universo delle lingue. Confrontare lingue e grammatiche nella scuola*, Firenze, pp. 251-261 ;

BERTINETTO, Pier Marco, 1986, *Tempo, aspetto et azione nel verbo italiano*, Firenze : La Crusca;

BERTUCCELLI PAPI, Marcella, 1980, *Studi sulla diatesi passiva in testi italiani antichi*, Pisa, Pacini ;

GAATONE, David, 1998, *Le passif en français*, Paris-Bruxelles : Duculot ;

GEROLIMICH, Sonia, 2013, Apprenants italophones aux prises avec le système de la détermination, de la passivation, et de l'ordre des mots du français. Est-ce un problème de complexité ?, *Travaux de linguistique*, 2013/1 (n°66), pp. 135-162 ;

GIACALONE-RAMAT, Anna, 2000, On Some Grammaticalization Patterns for Auxiliaries, in John Charles Smith & Delia Bentley (éds.), *Historical Linguistics, August 1995*, Manchester : John Benjamins Publishing ;

GROSS, Gaston, 1993, Les passifs nominaux, *Langages* 109, *Sur le passif* (Gaston Gross éd.), Paris : Larousse, 103-126. [Ce numéro comporte des articles de Maurice Gross, Christian Leclère, David Gaatone, Béatrice Lamiroy, Jean-Pierre Desclés et Zlatka Guentcheva et Yannick Mathieu]

GROSS, Maurice,

1996. Les verbes supports d'adjectifs et le passif, *Langages* 121, *Les supports* (Amr Helmy Ibrahim éd.), Paris : Larousse, 8-18 ;

2000, Sur quelques extensions possibles de l'appellation passif, in Lene Schøsler (éd.), *Le passif. Actes du colloque international, Institut d'Etudes Romanes, Université de Copenhague, du 5 au 7 mars 1998*, Etudes Romanes 45, København : Museum Tusulanum Press, 23-37 ;

IBRAHIM, Amr, Helmy, 2015, *L'analyse matricielle définitoire : un modèle pour la description et la comparaison des langues*, Paris, CRL, 544p.

LA FAUCI, Nunzio,

1985a, Passivi, in Riccardo Ambrosini (éd.), *Tra linguistica storica e linguistica generale. Scritti in onore di T. Bolelli*, Pacini : Pisa, 137-164 ;

1985b, Passivo e intransitivi, in Annalisa Franchi de Bellis & Leonardo M. Savoia (éds.), *Sintassi e morfologia della lingua italiana d'uso. Teorie e applicazioni descrittive. Atti del XVII Congresso Internazionale di Studi della Società di Linguistica Italiana*, Urbino, 11-13 settembre 1983, Bulzoni : Roma, 327-343 ;

2000, Modularità della diatesi. Convergenze e divergenze grammaticali nel passivo, in Fabiana Fusco, Vincenzo Orioles e Alice Parmeggiani (éds), *Processi di convergenza e differenziazione nelle lingue dell'Europa medievale e moderna*, Udine : Forum, 73-97 ;



**UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI UDINE**

*Dipartimento di Lingue e letterature
comunicazione, formazione e società*

**SECOND APPEL
à
COMMUNICATIONS**

**Colloque international
Duino-Aurisina
(Province de Trieste)
Italie
29 et 30 juin 2017**



- MULLER, Claude, 2002, Le passif en français et Passif verbal et diathèse passive dans d'autres langues, Chapitres 6 et 7 de son livre *Les bases de la syntaxe*, Bordeaux : Presses universitaires de Bordeaux, 223-264 ;
- SANSÒ, Andrea 2003, *Degrees of event elaboration. Passive constructions in Italian and Spanish*, Milano : F. Angeli ;
- SQUARTINI, Mario, 1999, Voice clashing with aspect: the case of Italian passives, *Rivista di linguistica* 11, Torino : Pacini, 341-365 ;
- SQUARTINI, Mario, 2003, La grammaticalizzazione di "venire + participio" in italiano: anticausativo o risultativo, in Claus D. Pusch & Andreas Wesch (éds.) *Verbalperiphrasen in den (ibero-) romanischen Sprachen*, 23-24, Hamburg: Helmut Buske Verlag ;
- VIALE, Matteo, 2010, *La diatesi passiva nella storia dell'italiano. Analisi di testi scientifici e narrativi tra Seicento e Ottocento*, Padova : CLEUP.

§§§

Comité scientifique

DE GIOIA, Michele, Université de Padoue
DO-HURINVILLE DANH, Thành, Université de Franche-Comté
FRANÇOIS, Jacques, Université de Caen Basse-Normandie
GEROLIMICH, Sonia, Université de Udine
GIACALONE-RAMAT, Anna, Université de Pavia
GROSS, Gaston, Université Paris XIII
IBRAHIM, Amr Helmy, Université de Franche-Comté & Université Paris-Sorbonne
LA FAUCI, Nunzio, Université de Zurich
LEMARECHAL, Alain, Université Paris-Sorbonne, EPHE & LACITO
MARTINOT, Claire, Université Paris-Sorbonne
MULLER, Claude, Université de Bordeaux Montaigne
SCHØSLER, Lene, Université de Copenhague

§§§

Calendrier

Dates du colloque: **Jeudi 29 et vendredi 30 Juin 2017**

Lieu : Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico ONLUS

DUINO-Aurisina (Italie) : <http://www.uwcad.it/>

Date limite d'envoi des propositions à l'adresse du colloque duinopassif17@gmail.com : REPORT au **20 mars 2017**

Réponses du comité scientifique : **10 avril 2017**



**UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI UDINE**

*Dipartimento di Lingue e letterature
comunicazione, formazione e società*

**SECOND APPEL
à
COMMUNICATIONS**

**Colloque international
Duino-Aurisina
(Province de Trieste)
Italie
29 et 30 juin 2017**



Modalités de soumission des propositions

Elles n'excéderont pas, tout compris, une page (times 11, interligne simple) et comporteront le titre de la communication, la proposition et les références qui y sont citées. Ce premier fichier sera accompagné d'un second fichier qui indiquera, en plus du nom de l'auteur et du titre de la communication, les coordonnées électroniques, postales et téléphoniques de l'auteur de même que son statut académique.

Les droits d'inscription s'élèvent à **60 euros**.

L'inscription est gratuite pour les membres de la CRL et les étudiants des universités italiennes.

Culture et tourisme

Nous aurons la possibilité d'écouter un concert au château de Duino le samedi matin.

La visite du Château est par ailleurs hautement recommandée.

Samedi après-midi et dimanche : visites et/ou excursions prévues.

§§§

Les modalités de règlement ainsi que les modalités pratiques (hébergement et restauration économiques au collège - adresses d'hôtels, camping et moyens de transport) seront précisées ultérieurement.

§§§